

sternbücher enthalten viele wertvolle Auskünfte über die Beziehungen zur Außenwelt und den Gefahren für Frauen in der Gesellschaft (z.B. Reisen, Vergewaltigung etc.). Die Behandlung einer jungen Frau seitens ihrer Eltern und ihres Onkels, die sie zur Ehe zwingen wollten, gemahnt sehr stark an die Verserzählung "Gräfin Iolanda", doch scheint Jaron Lewis damit nicht vertraut zu sei (207-209). Auch die Diskussion über Scheidung bzw. Trennung vom Ehemann (210ff.) hätte davon profitiert, wenn historische Forschungen dazu stärker einbezogen worden wären, denn das Beispiel der Herzogin Margarete Maultasch, die sich im Jahre 1341 gewaltsam von ihrem Gatten trennte, indem sie ihn aus dem Land vertrieb, demonstriert, daß die Möglichkeit für Frauen doch, wenn auch unter Schwierigkeiten bestand, ihren Ehemann loszuwerden.

Jaron Lewis gelingt es durchaus, die in den Schwesternbüchern enthaltenen soziohistorischen Aspekte gut herauszuarbeiten, d.h. sie als Quellen eigener Art auszuwerten. Als bemerkenswert darf deswegen auch gelten, wie sehr sich diese Nonnen insgesamt um Ausbildung und Studium bemühten (8. Kapitel) und sogar solide Lateinkenntnisse erwarben. Sie bewiesen sich sogar als anerkanntswürdige Autorinnen und Schreiber, legten somit zusätzlich Zeugnis davon ab, daß Frauen im hohen und späten Mittelalter durchaus als aktive Teilnehmerinnen des literarischen Diskurses anzusehen sind.

Aufgrund von Jaron Lewis' Studie dürfte nun festliegen, daß die Schwesternbücher als wichtige literarische Do-

kumente ihrer Zeit anzusehen sind. Zwar verlangen sie vom Leser, seine traditionellen Erwartungshaltungen abzulegen und sich mit einem neuartigen Schreibstil und einer ungewöhnlichen visuellen Welt vertraut zu machen, doch handelt es sich, wie diese Arbeit demonstriert, um bedeutsame Beiträge zur mytischen Literatur des 14. Jahrhunderts. Den Band schließen eine Bibliographie, die leider einige Lücken aufweist, und ein Index ab. Letzterer erweist sich als sehr benutzerfreundlich, doch wären sicherlich Schlagwörter wie "monasteries" und "Sister-Books" unnötig gewesen.

*Prof. Dr. Albrecht Classen · Dept. of German Studies · Modern Languages Building 571 · University of Arizona · Tucson, AZ 85721 · USA*

**Capitula Generalia Cartusiae, 1416-1442: Archives Générales du Royaume, Bruxelles, No. 14206/6 (formerly Bibliothèque Royale de Belgique, Bruxelles, MS II, 1959) (Analecta Cartusiana 100:24). Edited by Jan de Grauwe. Lewiston, New York: Edwin Mellon Press, for Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Salzburg, Salzburg 1994**

As Jan de Grauwe says in his preface, the edition of the different manuscripts containing the *Cartae* of the General Chapters of the Carthusian Order (in the series *Analecta Cartusiana*) provides scholars with more and more complete records of the ordinances of the different Chapters, identifies the numerous religious and benefactors of the Order in the first half of the fifteenth century, and reveals the events and functions that

mark Carthusian religious life (1). The manuscript that De Grauwe presents here, which originated at the Charterhouse of Herne (near Brussels), contains the *Cartae* of the General Chapters of the years 1416-1426 and 1428-1442; this manuscript, in fact, contains the only remaining *Cartae* from the Carthusian province of northern Picardy (present day Holland). De Grauwe's edition of the manuscript is semi-diplomatic: he gives a transcription "as faithful as possible" of the orthography of the manuscript, while resolving abbreviations for the sake of clarity. He indicates erasures, without attempting to decipher what was written originally, and follows the folio divisions of the manuscript but numbers the lines according to the pages of the edition.

As De Grauwe indicates, the reader should refer to an earlier article concerning the manuscript and its text by Hans De Jong, "The *Cartae Cartusianae* (Brussels Royal Library MS II 1959, "in *Kartäuserregel und Kartäuserleben. Analecta Cartusiana* 113:4, Salzburg 1987), 1-30. Indeed, De Jong's article serves as a proper introduction to the manuscript and text, and might well have been published together with De Grauwe's transcription. De Jong gives a full description of the manuscript and a codicological analysis, quire by quire. He explains that the *Cartae* from Herne have a clear structure: they begin with the notices of deaths of both male and female members of the Order during the previous year, mentioning the obligatory prayers to be said for them; prayers for such general intentions as the benefit of

Catholic sovereigns and the unity of the Church, afflicted by the western schism; the decisions of the General Chapter pertaining to the whole Order, followed by those referring especially to the northern province of Picardy and of the adjacent provinces of England and the Rhineland. Moreover, De Jong defines the terms (*Tricenarium, Anniversarium, Monachus plenus, Monachus simplex*) that signify the specific prayers and devotions to be recited for deceased persons (De Jong, 2-4). Without knowledge of the meaning of these terms, the text of the *Cartae* is unintelligible. Finally, De Jong distinguishes the death lists in the *Cartae*, "which are ordered according to the group to which they belong (Benefactors, monks, lay brothers, nuns, lay sisters)," from standard necrologies, which are ordered according to the Roman Calendar (De Jong, 3).

The *Cartae* of the Carthusian Order, which were it not for the series *Analecta Cartusiana* would probably remain unpublished, are a valuable biographical and prosopographical resource for scholars. I do not understand, however, why the editors do not provide readers with an index of names, which would allow more ready access. Such indices could easily be prepared *in via*. I suggest now a general index for all of the volumes containing editions of these documents.

*Prof. Kent Emery, jr. · University of Notre Dame · USA 46556*

**Manfred Oldenburg, Die Trierer Kartause St. Alban von der Gründung (1130/31) bis zur Mitte des 15.**